126906-2023 - Sopimusmuutokset

See the notice on TED website

Puola-Czeladź: Rakennustyöt
OJ S 43/2023 01/03/2023
Muutosilmoitus
Urakat

Oikeusperusta:
Direktiivi 2014/24/EU

I kohta: Hankintaviranomainen/-yksikkö

I.1. Nimi ja osoitteet

Virallinen nimi: Miejski Zarząd Gospodarki Komunalnej
Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: 24090935100000
Postiosoite: ul. Orzeszkowej 12
Postitoimipaikka: Czeladź
NUTS-koodi: PL22A Katowicki
Postinumero: 41-253
Maa: Puola
Yhteyshenkilö: Anna Osiewicz, Wioleta Walaszek, Maria Michta, Anna Świst, Błażej Mucha
Sähköpostiosoite: zamowienia@mzgk.czeladz.pl
Puhelin: +48 322652653
Faksi: +48 323632653
Internetosoite (-osoitteet):
Pääasiallinen osoite: www.mzgk.czeladz.pl

II kohta: Kohde

II.1. Hankinnan laajuus

II.1.1. Nimi

Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu
Viitenumero: ZP/4/RB/MZGK/20

II.1.2. Pääasiallinen CPV-koodi

45000000 Rakennustyöt

II.1.3. Sopimuksen tyyppi

Rakennusurakat

II.2. Kuvaus

II.2.2. CPV-lisäkoodi(t)

45111100 Hajottamistyöt, 45111200 Rakennustyömaan valmistelu- ja raivaustyöt, 45111300 Purkutyöt, 45112700 Maisemarakennustyöt, 45212000 Vapaa-ajan-, urheilu-, kulttuuri-, majoitus- ja ravintolarakennusten rakentamistyöt, 45223000 Rakenteiden rakennustyöt, 45231400 Sähkölinjojen rakennustyöt, 45261000 Kattotuolien pystytystyöt, katetyöt ja vastaavat työt, 45261215 Aurinkopaneelien kattoasennustyöt, 45311100 Sähköjohtotyöt, 45311200 Sähköasennustyöt, 45312100 Palohälytysjärjestelmän asennustyöt, 45312200 Murtohälytysjärjestelmän asennustyöt, 45314100 Puhelinkeskusten asennustyöt, 45314300

Peruskaapelointi, 45315100 Sähkötekniset asennustyöt, 45315600 Pienjänniteasennukset, 45331100 Keskuslämmityslaitteiden asennustyöt, 45331200 Ilmanvaihto- ja ilmastointilaitteiden asennustyöt, 45333000 Kaasuasennukset, 45420000 Rakennuspuusepäntyöt, 45450000 Muut rakennusten lopputyöt, 45452000 Rakennusten ulkopintojen puhdistustyöt, 45453000 Tarkastus- ja kunnostustyöt, 45332000 Putki- ja viemäröintityöt

II.2.3. Suorituspaikka
NUTS-koodi: PL22A Katowicki
Pääasiallinen suorituspaikka: Czeladź

II.2.4. Hankinnan kuvaus sopimuksenteon ajankohtana
Przedmiotem zamówienia są roboty budowlane pn: „Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu”, które obejmują przebudowę budynku cechowni, łaźni, szatni i administracji dawnej KWK „Saturn” w Czeladzi na Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego wraz z zagospodarowaniem terenu. Obiekt przynależy do Szlaku Zabytków Techniki Województwa Śląskiego. Roboty budowlane obejmują w szczególności: roboty rozbiórkowe i wyburzeniowe, wykonanie i montaż nowych elementów budynku, roboty konstrukcyjne, dekarskie, renowacyjne i czyszczenia budynku, roboty w zakresie stolarki okiennej i drzwiowej, roboty wykończeniowe zewnętrzne oraz wewnętrzne, w tym roboty instalacyjne w ramach instalacji: wentylacyjnej, klimatyzacji, wodno-kanalizacyjnej, elektrycznych, gazowej, roboty w zakresie zagospodarowania terenu. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia opisany jest w dokumentacji – Załącznik nr 1 do SIWZ – opis przedmiotu zamówienia – dokumentacja. Zamówienie współfinansowane jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego programu operacyjnego województwa śląskiego na lata 2014–2020.

II.2.7. Sopimuksen, puitejärjestelyn, dynaamisen hankintajärjestelmän tai käyttöoikeussopimuksen kesto
päättymispäivä: 31/03/2022

II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista
Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: kyllä
Hankkeen nimi tai viite: WND-RPSL.05.03.01-24-0590/17-005

IV kohta: Menettely

IV.2. Hallinnolliset tiedot

IV.2.1. Tätä sopimusta koskeva ilmoitus tehdystä sopimuksesta
Ilmoituksen numero EUVL:ssä: 2020/S 153-374039

V kohta: Sopimuksen/käyttöoikeussopimuksen tekeminen

Sopimus nro: Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu

V.2. Sopimuksen/käyttöoikeussopimuksen tekeminen

V.2.1. Sopimuksen/käyttöoikeussopimuksen tekemistä koskevan päätöksen päivämäärä
29/07/2020

V.2.2.

Tietoa tarjouksista
Sopimus/käyttöoikeussopimus on tehty taloudellisten toimijoiden ryhmän kanssa: ei

V.2.3. Sopimuskumppanin/käyttöoikeussopimuksen saajan nimi ja osoite
Virallinen nimi: Firma Budowlana „Anna-Bud" Sp. z o.o.
Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: 6572911869
Postiosoite: ul. Rondo ONZ 1, piętro 10
Postitoimipaikka: Warszawa
NUTS-koodi: PL91 Warszawski stołeczny
Postinumero: 00-124
Maa: Puola
Sähköpostiosoite: a.iwan@annabud.pl
Urakoitsija/käyttöoikeussopimuksen saaja on pk-yritys: kyllä

V.2.4. Tiedot sopimuksen/osan/käyttöoikeussopimuksen arvosta
Hankinnan kokonaisarvo: 24 949 421,76 PLN

VI kohta: Täydentävät tiedot

VI.3. Lisätiedot

VI.4. Muutoksenhakumenettelyt

VI.4.1. Muutoksenhakuelin
Virallinen nimi: Krajowa Izba Odwoławcza
Postiosoite: 02-676
Postitoimipaikka: Warszawa
Postinumero: ul. Postępu 17a
Maa: Puola
Sähköpostiosoite: odwolania@uzp.gov.pl
Puhelin: +48 22587801
Faksi: +48 22587800
Internetosoite: www.uzp.gov.pl/kio

VI.4.2. Sovittelusta vastaava elin
Virallinen nimi: Krajowa Izba Odwoławcza
Postiosoite: 02-676
Postitoimipaikka: Warszawa
Postinumero: ul. Postępu 17a
Maa: Puola
Sähköpostiosoite: odwolania@uzp.gov.pl
Puhelin: +48 22587801
Faksi: +48 22587800
Internetosoite: www.uzp.gov.pl/kio

VI.4.3. Muutoksenhakumenettely
Muutoksenhakumenettelyjen määräaikaa (-aikoja) koskevat tarkat tiedot:
Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań i procedury odwołań zawarte są w dziale VI ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. 2019 poz. 1843).

VI.4.4.

Yksikkö, josta saa tietoa muutoksenhakumenettelystä
Virallinen nimi: Krajowa Izba Odwoławcza
Postiosoite: 02-676
Postitoimipaikka: Warszawa
Postinumero: ul. Postępu 17a
Maa: Puola
Sähköpostiosoite: odwolania@uzp.gov.pl
Puhelin: +48 22587801
Faksi: +48 22587800
Internetosoite: www.uzp.gov.pl/kio

VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä
24/02/2023

VII kohta: Muutokset sopimukseen/käyttöoikeussopimukseen

VII.1. Hankinnan kuvaus muutosten jälkeen

VII.1.1. Pääasiallinen CPV-koodi
45000000 Rakennustyöt

VII.1.2. CPV-lisäkoodi(t)
45111100 Hajottamistyöt, 45111300 Purkutyöt, 45112700 Maisemarakennustyöt, 45212000 Vapaa-ajan-, urheilu-, kulttuuri-, majoitus- ja ravintolarakennusten rakentamistyöt, 45223000 Rakenteiden rakennustyöt, 45231400 Sähkölinjojen rakennustyöt, 45261000 Kattotuolien pystytystyöt, katetyöt ja vastaavat työt, 45261215 Aurinkopaneelien kattoasennustyöt, 45311100 Sähköjohtotyöt, 45311200 Sähköasennustyöt, 45312100 Palohälytysjärjestelmän asennustyöt, 45314100 Puhelinkeskusten asennustyöt, 45314300 Peruskaapelointi, 45315100 Sähkötekniset asennustyöt, 45315600 Pienjänniteasennukset, 45331100 Keskuslämmityslaitteiden asennustyöt, 45331200 Ilmanvaihto- ja ilmastointilaitteiden asennustyöt, 45332000 Putki- ja viemäröintityöt, 45333000 Kaasuasennukset, 45420000 Rakennuspuusepäntyöt, 45450000 Muut rakennusten lopputyöt, 45452000 Rakennusten ulkopintojen puhdistustyöt, 45453000 Tarkastus- ja kunnostustyöt, 45111200 Rakennustyömaan valmistelu- ja raivaustyöt

VII.1.3. Suorituspaikka
NUTS-koodi: PL22A Katowicki
Pääasiallinen suorituspaikka: Czeladź

VII.1.4. Kuvaus hankinnasta
Przedmiotem zamówienia są roboty budowlane pn: „Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu”, które obejmują przebudowę budynku cechowni, łaźni, szatni i administracji dawnej KWK „Saturn” w Czeladzi na Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego wraz z zagospodarowaniem terenu. Obiekt przynależy do Szlaku Zabytków Techniki Województwa Śląskiego. Roboty budowlane obejmują w szczególności: roboty rozbiórkowe i wyburzeniowe, wykonanie i montaż nowych elementów budynku, roboty konstrukcyjne, dekarskie, renowacyjne i czyszczenia budynku, roboty w zakresie stolarki okiennej i drzwiowej, roboty wykończeniowe zewnętrzne oraz wewnętrzne, w tym roboty instalacyjne w ramach instalacji: wentylacyjnej, klimatyzacji, wodno-kanalizacyjnej, elektrycznych, gazowej, roboty w zakresie zagospodarowania terenu. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia opisany jest w dokumentacji – Załącznik nr 1 do

SIWZ – opis przedmiotu zamówienia – dokumentacja. W zakresie poniższych robót zastosowano rozwiązania zamienne: - dla robót w zakresie posadowienia segmentu nr 4 z ław oraz stóp fundamentowych należy przyjąć rozwiązania zamienne, polegające na wykonaniu płyty fundamentowej, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 1 z dnia 15.12.2020 r.
-dla robót w zakresie wzmocnienia istniejących fundamentów dla segmentów 2 i 3 należy przyjąć rozwiązania zamienne zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 2 z dnia 25.01.2021 r.
- dla robót w zakresie pokrycia dachów skośnych (segment 2 i 3) należy przyjąć rozwiązania zamienne, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 3 z dnia 16.04.2021 r.
- dla robót w zakresie wykonania żelbetowego szybu windy towarowej należy przyjąć rozwiązania zamienne, polegające na dostarczeniu i zamontowaniu gotowego dźwigu towarowo- gastronomicznego wyposażonego we własną konstrukcję samonośną, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 4 z dnia 23.06.2021r.
- dla robót w zakresie konstrukcji stalowej pod montaż siatek cięto- ciągnionych na segmencie nr 4 należy zastosować rozwiązania zamienne, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 5 z dnia 23.06.2021r.
Wykonawca zobowiązany jest do wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych w protokole robót dodatkowych nr 1 z dnia 20.04.2021r. w przedmiocie wykonania podłoża gruntem z dowozu stabilizowanego spoiwem hydraulicznym, w dwóch warstwach; zabezpieczenie skarp o nachyleniu powyżej 30º geokratami, nawiezienie humusu - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik nr 6 do protokołu robót dodatkowych nr 1 z dnia 20.04.2021 r., protokole robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania przyłącza wody bytowej - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021 r. ,protokole robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania studni schładzającej wraz z orurowaniem - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021 r.,
protokole robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania wzmocnień murowanych na czas wykonywania robót - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021 r., protokole robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021r. w przedmiocie dostarczenia wyposażenia „drobnego” do urządzeń kuchennych - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021 r.
Zamówienie współfinansowane jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego programu operacyjnego województwa śląskiego na lata 2014–2020.

VII.1.5. Sopimuksen, puitejärjestelyn, dynaamisen hankintajärjestelmän tai käyttöoikeussopimuksen kesto
päättymispäivä: 31/03/2022

VII.1.6. Tiedot sopimuksen/osan/käyttöoikeussopimuksen arvosta
Sopimuksen/osan/käyttöoikeussopimuksen kokonaisarvo: 25 535 814,57 PLN

VII.1.7. Sopimuskumppanin/käyttöoikeussopimuksen saajan nimi ja osoite
Virallinen nimi: Firma Budowlana „Anna-Bud” Sp. z o.o.
Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: 6572911869
Postiosoite: ul. Rondo ONZ 1, piętro 10
Postitoimipaikka: Warszawa
NUTS-koodi: PL91 Warszawski stołeczny
Postinumero: 00-124

Maa: Puola
Sähköpostiosoite: a.iwan@annabud.pl
Urakoitsija/käyttöoikeussopimuksen saaja on pk-yritys: kyllä

VII.2. Tietoa muutoksista

VII.2.1. Muutosten kuvaus

Muutosten luonne ja laajuus (sekä ilmoitus sopimuksen mahdollisista aiemmista muutoksista):
1. Na podstawie art. 144 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29.01.2004r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843), § 13 ust. 1 pkt 2 ppkt c oraz § 19 umowy nr 70/Rb/WI/07/20 z dnia 29.07.2020 r. umowa ta ulega zmianie poprzez wprowadzenie do zakresu jej wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych i opisanych w protokole robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania studni schładzającej wraz z orurowaniem - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021 r. oraz w protokole robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania wzmocnień murowanych na czas wykonywania robót - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021 r.
2. Na podstawie art. 144 ust. 1 pkt 6 ustawy z dnia 29.01.2004r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843) Umowa nr 70/Rb/WI/07/20 z dnia 29.07.2020 r. umowa ta ulega zmianie poprzez wprowadzenie do zakresu jej wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych i opisanych w protokole robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania przyłącza wody bytowej - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021 r. oraz protokole robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021r. w przedmiocie dostarczenia wyposażenia „drobnego” do urządzeń kuchennych - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021 r.

VII.2.2. Muutosten syyt

Alkuperäisen sopimuskumppanin/käyttöoikeussopimuksen saajan tarve suorittaa lisätöitä tai -palveluja taikka ylimääräisiä tavaratoimituksia (direktiivin 2014/23/EU 43 artiklan 1 kohdan b alakohta, direktiivin 2014/24/EU 72 artiklan 1 kohdan b alakohta, direktiivin 2014/25/EU 89 artiklan 1 kohdan b alakohta)Kuvaus taloudellisista tai teknisistä syistä ja haitasta tai kustannusten päällekkäisyydestä, jotka estävät sopimuskumppanin vaihtamisen:
Wykonywanie robót dodatkowych przez Wykonawcę realizującego podstawowy zakres robót celem zapewnienia prawidłowego przebiegu prac, niepowodującego opóźnień w realizacji zadania. Ponadto, roboty dodatkowe powiązane są technologicznie z robotami z zakresu podstawowego, a zlecenie tych robót Wykonawcy realizującemu zakres podstawowy konieczne jest celem uniknięcia problemów związanych z odpowiedzialnością z tytułu gwarancji i rękojmi, zarówno w zakresie robót podstawowych, jak i dodatkowych.

VII.2.3. Hinnankorotus

Sopimuksen tarkistettu kokonaishinta ennen muutoksia (kun otetaan huomioon mahdolliset aiemmat sopimuksen muutokset ja hinnan mukauttamiset ja direktiivin 2014/23/EU tapauksessa kyseessä olevan jäsenvaltion keskimääräinen inflaatio)
Arvo ilman alv:tä: 25 224 877,13 PLN
Sopimuksen kokonaisarvo muutosten jälkeen
Arvo ilman alv:tä: 25 535 814,57 PLN